

August 31, 2013

Dzień Ojca jutro

Father's Day tomorrow

church bulletin 35



teksty przewodnie kazania
theme verses of the sermon

” Gdyż łaskawy będę na nieprawości ich,
a grzechów ich nie wspomnę więcej.
Hebrajczyków 8:12 BW

“ For I will forgive their wickedness
and will remember their sins no more.
Hebrews 8:12 NIV



Polsko-Australijski Kościół
Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street
Dandenong 3175
03 9793 4007

www.dandypolish.org.au

Dandenong Polish-Australian
Seventh-day Adventist
Church

Church Pastor
Roman Chalupka
0432 058 233

Youth Pastor
Trent Martin
0423 475 658

**Witamy w naszym kościele, gdzie jesteśmy
rodziną, a Jezus jest Panem**

**Welcome to our church where we are family
and Jesus is Lord**

program

Program Nabożeństwa

9.30 **Szkoła Sobotnia**
Studium Biblijne w grupach

10.25 **Apel Misyjny**

11.00 **Kazanie Słowa Bożego**

kazanie: „Kozioł ponosi winę”
Pr Craig Gillis

dary:
dzisiaj Budżet lokalnego zboru
za tydzień Budżet lokalnego zboru

Dyżurni dzisiaj

Prowadzenie Szk Sob: Sławek Postek
za tydzień: Zdzisław Widuch

Dyżurny St. Zboru: Wiesiek Urbaniak
Koord. Nabożeństwa: Przemek i Claudia
Tłumaczenie kazania: Roman Chalupka

Piątkowe zebrania nauczycieli o 19.00
6.9.13: Andrzej Tomasiuk

Dary z ostatniej soboty

Szkoła Sobotnia:
Lokalny zbor:
Bezimienne: Bezimienne z 17.8:
Dziękujemy za Waszą hojność

plan usługiwania preaching schedule

31.08.13: Pr Craig Gillis (Pastor at Large)
7.09.13: Pr Jan Jankiewicz (Newcastle)
14.09.13: Pr Trent Martin
21.09.13: Pr Roman Chalupka
28.09.13: Br David Simms (Dandenong Filipino Church)
5.10.13: Pr Roman Chalupka
12.10.13: Pr Trent Martin
19.10.13: Pr Herb Kersten
26.10.13: Pr Paul Kotanko
2.11.13: Pr Jan Krysta
9.11.13: Pr Trent Martin
16.11.13: Pr Roman Chalupka

Worship Times

9.30 **Sabbath School**
Bible Study in small groups

10.25 **Mission Appeal**

11.00 **Divine Service**

sermon: “The Goat Wears the Guilt”
Pr Craig Gillis

offering:
today Local church budget
next week Local church budget

On duty today

Sabbath School Leading: Slav Postek
next week: Zdzisław Widuch

Elder on duty: Will Urbaniak
Worship Coordinator: Przemek & Claudia
Sermon translation: Roman Chalupka

Friday's Teacher's meetings @ 7pm
6.9.13: Andrzej Tomasiuk

Last Sabbath offering

Sabbath School:
Local church:
Anonymous:
Anonymous
Thank you for your generosity



zachody słońca sunset times

Dzisiaj 17:58
Piątek za tydzień 18:02
Tonight 5:58pm
Next Friday 6:02pm

Program z okazji Dnia Ojca

Dzisiaj podczas nabożeństwa dzieci ze Szkółki Sobotniej przedstawia program z okazji Dnia Ojca. Będzie to wspaniałe przeżycie.

Zachęcamy do wspólnego chwalenia naszego Ojca w niebie – Ojca nas wszystkich.

Tydzień Modlitwy – za tydzień

Tydzień Modlitwy trwać będzie od soboty 7 września do soboty 14 września.

“Trwaj w modlitwie! Boże obietnice są pewne! Proś! Miej wiarę! Trzymaj się obietnicy!”

Doroczne Dary Ofiarności 14 września

Następny Sabbath rozpoczyna Tydzień Modlitwy (wrzesień 7-14). Modlitwy i dary na zakończenie Tygodnia Modlitwy pomogą nam skupić się na misji.

Doroczne Dary Ofiarności idą bezpośrednio na frontową linię ewangelizacji, umożliwiając dotarcie do ludzi, którzy nigdy nie słyszeli o Jezusie.

Każdy dolar złożony w Dorocznych Darach Ofiarności **14 września** zużyty zostanie na powiększenie zasięgu misji naszego Kościoła do każdej części świata, szczególnie do tych części naszego globu, które są niedostępne dla ewangelii.

Zebrania Modlitewne środy, godzina 19.00

Przyjdź i otwórz swoje serce przed Stworzycielem. Spotkaj ludzi, którzy będą się modlić w twojej intencji. Zobaczysz, że warto!

Seminarium z Księgi Objawienia – dzisiaj 2 wykład

Przybadźmy, wszyscy zainteresowani tą Księgą, ale w szczególności Ci, którzy należą do grupy ochrzczonych w tym roku i poprzednim. Odbierajmy wspólnie Jego, Boże błogosławieństwo. *Pastor Roman*

Żegnaj depresjo!

8. tygodniowy cykl spotkań

3 września – 22 października
wtorki, 11.00

Depresja! Kto nie jest jej ofiarą?

W mniejszym, czy większym stopniu przychodzi na nas wszystkich chwila załamania.

Powodów tego jest mnóstwo, jednak jednym z nich jest fakt, że o depresji po prostu wiemy niewiele, a jeszcze mniej jak z nią walczyć, jak ją pokonać i znowu rozpocząć "patrzeć w górę".

W roku ubiegłym seminarium antydepresyjne prowadziła st Maruszka Wawruszak, było ono jednak w języku angielskim i nie wszyscy mogli skorzystać. Dlatego w tym roku chcemy wyjść na przeciw potrzebom osób polskojęzycznych, a także tych, którym późna wieczorna pora nie odpowiada.

St Maruszka wraz z osobami jej towarzyszącymi całym sercem zaprasza.

Uwierzcie, że to pomoże, aby było lepiej, przybliży nas wzajem do siebie, ale także do Pana, który w usuwaniu depresji jest Mistrzem.

Zapraszamy i prosimy zarazem o zgłaszanie swojej planowanej obecności.

– *pastor Roman Chalupka*

Koncert Konrada Doreckiego niedziela 15 września, 17.00

Koło Literackie wspólnie ze Stowarzyszeniem im. Fryderyka Chopina w Wiktorii zapraszają na recital fortepianowy „Powitanie Wiosny” Konrada Doreckiego.
(patrz plakat w gablotce)

Wieczór dla zdrowia:

Oakleigh – dzisiaj, 18.00

Wantirna PL – za tydzień, 15.00

Dr Coralia Jigau przedstawi rady, jak wzmocnić sytem obronny naszego organizmu. Zapraszam gorąco. PU.

Koncert Sakralny ADRY na rzecz misji w Wietnamie

31 sierpnia, 5pm

Wystąpią: Jola Mielczarek, Narelle Arthur, Nadia Widuch, Josh Potts, Kate Hollingworth, chór Zboru Rowville-Lysterfield.

Miejsce: Polski Kościół ADS w Wantirna.

Następne zebranie Rady Zboru

22 września, godzina 18.00

Polskie audycje radiowe

programu etnicznego radia

3ZZZ (FM 92.3MHz) *środy, 22.00 – 23.00*



Szybkiego powrotu

do zdrowia !

Dla wszystkich chorych i źle się mających, dla zmęczonych trudami minionego tygodnia i wyczerpanych psychicznie, tekst:

„Bliski jest Pan tym, których serce jest złamane, a wybawia utrapionych na duchu” (Psalm 34:19)

Sz szczególnie prosimy Pana o zdrowie dla Brendana, Jurka, dla brata Józefa.



ogłoszenia drobne

Wybory do władz federalnych

Nie zapomnijmy o wyborach do władz federalnych, które odbędą się **7 września**

(sobota). Adwentyści mają możliwość głosować osobiście w punktach wyborczych lub wysyłając specjalny formularz drogą pocztową. Głosowanie możliwe jest w Basketball Stadium, Stud Road, godz. 8.30–17.00



myśli na dzisiaj

Dlaczego nie spróbujesz ich pokochać...

Pewien człowiek postanowił zająć się troskliwie ogrodem znajdującym się przed jego domem.

Pragnął z niego zrobić cudowny angielski "trawnik".

Poświęcał mu wszystkie swoje wolne chwile.

Jednak pewnej wiosny, kiedy jego pragnienie było już prawie zrealizowane, ujrzał, że spod trawy zaczął wyrastać perz o żółtych kwiatach.

Rzucił się natychmiast, aby go wypełnić.

Ale następnego dnia kolejne dwa żółte kwiatki wydobyły się spod zielonej trawy.

- Muszę kupić jakąś mocną truciznę.

Inaczej nie dam sobie z tym rady – pomyślał

Jego życie przemieniło się od tego dnia w zacieklą walkę z nieznosnymi żółtymi kwiatach, ale z każdą wiosną przybywało ich coraz więcej.

- Co mogę jeszcze zrobić?, skarżył się swej żonie.

- Dlaczego nie spróbujesz ich pokochać?, odpowiedziała mu spokojnie małżonka.

Postarał się.

Już po niedługim czasie widział w tych cudownych kwiatach muśnięcie wielkiego artysty na szmaragdowej zieleni ogrodu. Od tego czasu był już szczęśliwy.

Jak wiele osób cię irytuje! Dlaczego nie spróbujesz ich pokochać?

kalendarz calendar

31.08.13	Sobota/Saturday	Seminarium z Księgi Objawienia Wieczór dla zdrowia <i>Oakleigh</i> ADRA sacred Concert for Vietnam <i>Wantima PL</i>
1.09.13	Niedziela/Sunday	Dzień Ojca/Father's Day
3.09.13	Wtorek/Tuesday	Klub Seniora "Maranata" Rozpoczęcie cyklu ŻEGNAJ DEPRESJO
4.09.13	Środa/Wednesday	Nabożeństwo modlitewne
6.09.13	Piątek/Friday	Zebranie nuczycieli/Teachers' Meeting
7.09.13	Sobota/Saturday	Wieczór dla zdrowia <i>Wantima PL</i> Grand Concert <i>Nunawading Church</i>
7&8.09.13	Saturday & Sunday	Advent Brass in Concert
8.09.13	Niedziela/Sunday	Heritage College Open Day
7–14.09.13	Tydzień/Week	Tydzień Modlitwy/Week of Prayer
14.09.13	Niedziela/Sunday	SHINE– Children's Ministries Training Day Concert of Beautiful Music <i>Coronella</i>
15.09.13	Niedziela/Sunday	Heritage College Open Day Koncert Konrada Doreckiego
21.9–6.10.13	2 weeks	Wiosenne wakacje szkolne/Spring school vacations
22.09.13	Niedziela/Sunday	Zebranie Rady Zboru/Board Meeting
19.10.13	Sabat/Sabbath	Popoł. spotkanie z pr Herb /Aft. meeting with Pr Herb
26–27.10.13	Saturday–Sunday	Nunawading Christian College 50th Anniversary
5.11.13	Wtorek/Tuesday	Public Holiday (Melbourne Cup Day)
30.11.13	Sabat/Sabbath	Wieczerza Pańska/Lord's Supper
20.12.13	Piątek/Friday	Koniec roku szkolnego/End of school year
26–29.12.13	Czw–Sobota/Thu–Sat	Kongres Polonii ADS/Congress of the Polish SDA

Happy Father's Day!

Ojcze Niebieski,
dziękujemy za ten cudowny
dzień, w którym celebруем
rolę Ojca.
Prosimy, pomóż
wszystkim ojcom żyć
jak ojcowie chrześcijańscy –
odzwierciedlając Twoją miłość
dla chwały Jezusa Chrystusa.
Amen.



Heavenly Father,
thank you for this
wonderful day in which we
celebrate the role of the
Father.
Please help all fathers to
live like Christian fathers,
reflecting Your love to the
glory of Jesus Christ
Amen

Father's Day Program today

There will be a special Church Service presented by Pastor Craig and the Youth. This will be a wonderful experience. Let's praise our Father in heaven - the Father of us all. Come and be blessed!

Week of Prayer begins next week 7-14 September



God warms his hands at man's heart when he prays... ~John Masefield

Annual Sacrifice Offering 14 September

Next Sabbath commences the Week of Prayer (September 7-14) and the offering on the last Sabbath will help us to focus on Mission.

Every dollar, given to the Annual Sacrifice Offering on **September 14** goes directly to the frontlines of mission, reaching people who have never heard the name of Jesus. Global Mission pioneers need your help to reach with hope those who've never known Jesus.

Remember: The Annual Sacrifice Offering on September 14 entirely supports Global Mission, helping to reach the un-reached with the Gospel.

Plan now to give a sacrificial offering.

Get Well Soon

For those who are sick, not feeling well, tired of the toils of the week gone by, emotionally exhausted, for those who are hurting, who are discouraged, and in need of spiritual uplifting:

"The righteous person may have many troubles, but the Lord delivers him from them all" (Psalm 34:19)

Our thoughts and prayers are especially with Brendan, George, and brother Joseph.



Next Board Meeting 22 September @ 6pm

Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life.

A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered.

Friday evenings,
16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187
All are welcome!

VicON notices

Adra Sacred Concert For Vanuatu And Vietnam 31 August, 5pm

Featured artists: Yola, Nadia, Narelle Arthur, Josh on Cello, Kate Hollingworth, Rowville-Lysterfield Choir. *Time:* 5pm
Special Guest: David Cram from ADRA Australia. Previous Country Director for ADRA Vanuatu.
Where: Wantirna Polish Church
A special offering will be taken for Vanuatu and Vietnam during the service to support the ADRA Connections Trips in November and December.

Signs Of The Times Magazine

Have you join the Signs outreach team yet? If not, talk to your Signs coordinator or Personal Ministries leader and find out how. Or go to www.signsofthetimes.org.au and hit the subscribe button! Or use the form in the Record Week of Prayer readings.

"Grand For A Grand"

7 September, 7.30pm

A grand concert at Nunawading Church, including music such as "Arrival of the Queen of Sheba" and the famous Widor's "Toccata". Featuring Nunawading musicians of all ages – we are raising money for a grand piano for the new Nunawading Church. For more information, contact Karen Wood 0404 513 132 OR karen.wood.449@gmail.com



Advent Brass In Concert

7 & 8 September

When: Saturday 7 September @ 8pm
Sunday 8 September @ 2pm

Where: Genazzano FCJ College
301 Cotham Road, Kew Vic 3101
Cost: Adults \$15; Concession - \$10;
Family \$40.

Bookings: Lisa: 0433 283 996
Ray: 0404 024 045
Maureen (BH) 03 9706 5111



Heritage College Open Days

Heritage College Narre Warren South Campus is having an Open Day. If you have not yet seen our campus and would like a special tour of our facilities, please visit us between 10am and 2pm on Sunday 8 September. Heritage College is proud to show off the Officer Campus. If you would like to see our amazing facilities please visit us on our Open Day, Sunday 15 September between 10am and 2pm. A special Craft Workshop for 3-6 year olds will also be held on the day. See our web www.heritagecollege.com.au for more details.

A Concert Of Beautiful Music

Where: AdventCare Whitehorse (Coronella) Auditorium. 163 – 165 Central Rd Nunawading
When: 14 September at 7.45pm
Featuring: The Ring Family (brass, flute, voice), Leana Papaelia (voice), Merv Preusker (trombone) and Romney King (piano)
A collection for Residents Facilities.



Constituency Meeting Books

The pre-meeting books are now available for all Constituency Meeting Delegates. Copies have been sent from the Conference Office to all churches this week. Delegates please make sure you pick up your copy of the book in order to have time to read this important document before arriving at the Constituency Meeting on 22 September 2013. The book will contain a cover letter from the General Secretary outlining additional information that will be helpful to you.

SHINE– Children's Ministries Training Day

Registrations are now open for an event sure to encourage, equip and inspire all of those involved in ministry to children.

Date: Sabbath, September 14

Time: 9am–4pm

Location: Lilydale Academy Chapel

Cost: \$20

Bookings: <http://events.adventist.org.au/registration/Event/331> or 92647723

Studies In Revelation

The Victoria Conference's Personal Ministries Department is running a series of Bible studies in the book of Revelation.

Chisholm Institute

Building A, Room A124

121 Stud Road, Dandenong

Every Sunday afternoon (3pm–4.15pm)

To find out more or book your place go to www.revelationhope.info or call 1800 776 874

2014 Reformation Land Tour

2014 Reformation Lands Tour: During May & June 2014, a shortened 3 ½ weeks Reformation Lands Tour will be held on Continental Europe (France and UK not included). If interested, please contact tour leader, Pr Russel Stanley for more information by mobile 0405 181 047 or by email russelstanley@adventist.org.au

happy birthday!

last week: **Maria Niestoruk 29.8**

today: **Maria Czajewska 31.8**

next week: **Ala Banasińska 1.9**

Daniel Mrozowski 1.9

Ellena Kot 2.9

Milena Paradowska 2.9

Rachel Kelly Hyland 4.9

Tsion Tesema 4.9

Jano Ciz 7.9

Niech Boże
błogosławieństwa
wypełnią Twoje życie
miłością, pokojem i
nadzieją, a łaska Boża
niech Ci towarzyszy
przez cały rok.

May God's grace and
loving care go with
you all year through.
Have a wonderful
birthday!

Biuletyn / Bulletin:

Editor: Grace Jankiewicz
9700 2782 0418 595 414
graciela6@gmail.com

Print: Henry Wawruszak

**Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu
do wtorku, 9pm**

**Bulletin notices deadline
9 pm Tuesday**

Brakuje twoich urodzin w biuletynie?

Jeśli chcesz, aby się ukazały w tym szczególnym
dniu, podaj wiadomość do edytora biuletynu,
(informacje obok).

Has your birthday been missing in the bulletin?
If you would like to be recognised on your special
day, either send email or call the Bulletin Editor
(information below) & the next time your birthday
comes around you will see your name here.

do twoich usług in your service

1 Starszy Zboru Head Elder	Will Urbaniak	Dyr. Komunikacji Communic. Director	Will Urbaniak
Starszy Zboru Elder	Peter Grochocki	Starszy Diakon Senior Deacon	Zbyszek Wrzos
Starszy Zboru Elder	Rodney Horne	Starsza Diakonisa Head Deaconess	Barbara Połońska
Starszy Zboru Elder	Grace Jankiewicz	Tabita Dorcas Society	Dorothy Wawruszak
Sekretarz Zboru Church Clerk	Henry Wawruszak	Służba Kobiet Women's Ministry	Margaret Kelly
Skarbnik Zboru Treasurer	Tadeusz Kania	Księgarnia Church Bookshop	Anna Kasprzak
Ewangelizacja Personal Ministry	Ziggy Ostrowski	Biblioteka kościelna Church Library	Bill Jankiewicz
Szkoła Sobotnia Sabbath School	Jarosław Kania	Klub Seniora Maranata	Jerzy Kwaśniewski
Opiekun Kościoła / Church Caretaker Józef Kasprzak			